



だれも知らない明日をつくろう。

クラボウの使命は、新しい明日をつくること。技術革新に対する 私たちの想いはどんな時代にあろうとも、果敢に挑む精神と 情熱に満ち溢れています。社会をより豊かにするイノベーショ ンを実現し、未知なるモノづくりに挑み続ける。まだ出会った ことのない感動や喜びを暮らしのなかに生み出すために。

Innovation that goes beyond

Kurabo's mission is to build a new tomorrow. Throughout its era-spanning history, Kurabo's aspirations toward technological innovation have been fuelled by determination and enthusiasm. Kurabo creates innovations to enrich society, while taking on the challenge of developing products that have never been seen before—all so that it may bring new forms of joy and excitement to people's lives.

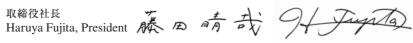
変革の先にある、 新しい価値の創造へ。



クラボウグループは、1888年の創業以来、新しい価値の創造に挑み続けてきました。現在で は、繊維、自動車、住宅、エレクトロニクス、半導体、環境プラント、バイオメディカル、工作機械な ど幅広い分野で事業を展開。豊かで健康的な生活環境づくりを目指して、独創的で真に価値の ある商品・情報・サービスの提供に取り組んでいます。国際社会の共通目標であるSDGS(持 続可能な開発目標)の達成などサステナブルな社会の実現への貢献が求められる現代におい て、私たちが今、あらためて価値を見出しているのが創業の精神です。人を育て、失敗を恐れず、 変革への挑戦をし続けてきた創業時からのDNAが、メーカーとしての技術革新と付加価値の 高いモノづくりを推し進めています。そして、これまで蓄積してきた多様な分野でのコア技術を より高度化・複合化することで、世界を驚かせるようなイノベーションや新規事業の創出に努め、 これからもより良い未来社会づくりに貢献してまいります。

Creating new value by taking innovation a step further

Ever since its founding in 1888, the Kurabo Group has been taking on the challenge of creating new value. Today, our business covers an expanse of fields, such as textiles, automobiles, housing, electronics, semiconductors, environmental plant engineering, biomedicals, and machine tools. Through these businesses, our mission is to provide inventive and truly valuable products, information, and services so that people can live richer and healthier lifestyles. We know the importance of making society sustainable a globally shared goal pursued through societal targets known as the Sustainable Development Goals (SDGs). With this in mind, we are rediscovering the value of our founding spirit. Kurabo's foundation gave birth to the DNA that has been integral to our efforts to advance society. This DNA drives us to evolve technology and make products with high added value. The Kurabo Group will advance and integrate the core technologies it has built up in a wide range of fields in order to give birth to amazing innovations and new businesses, thus continuing to contribute to a better future.





社是 Company creed

同心戮力

Be of one mind and make concerted efforts

一人一人の働きや才能が異なっても、目的 を達成するために、皆が心を一つに協力し よう、という意味。儒家の始祖、孔子の史書の 代表的な注釈書「春秋左氏伝」にある一節。

The creed conveys the idea that we should combine our efforts to work as one, even when there are differences in canabilities or talent between individuals. This phrase comes from The Commentary of Zuo on the Spring and Autumn Annals, an ancient work based on a Chinese chronicle compiled by Chinese philosopher Confucius

社訓 Company motto

謙受

Humility bears profit

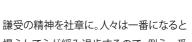
「満足して驕り高ぶる者は損なわれ、 謙虚に努力する者は利益を受ける」の 意味。慢心を諌め絶え間ない努力こそが 会社経営の根本精神だと説く。

"Those who are conceited and arrogant will be ruined, while those who humbly endeavor will be rewarded." That is the meaning of this company motto, which reflects the constant humility and steadfast effort that the company embraces as its fundamental management philosophy.

社章 Company symbol

二・三のマーク

The Two and Three mark



慢心して心が緩み退歩するので、例え一番 になった時も常に二番、三番にいる気持ち で真の一番に迫るよう努力せよとの訓戒。

When people are "number one," they can become conceited, slack, and slip backwards. The symbol therefore reminds us that even when we have become "number one," we should feel like we are still in "second or third place" and continue to strive to be the true "number one."



豊かさを紡ぎ、夢を織り成す、 クラボウの原点。

クラボウの原点である繊維事業では、紡績、織布、染色・加工における独自の高度な技術を活かし、綿や ウール、麻など天然繊維をベースにした高機能・高感度な繊維製品を次々と開発しています。ユニフォーム やデニム、カジュアルなどの厚手素材では確固たる地位を確立。様々なニーズに対し、一つ一つ顧客の立 場で企画・提案できるのが強みです。近年では、機能性・感性を追求した高付加価値素材の提案をグロー バルに展開し、繊維製品を通じた新しいライ<mark>フスタイル</mark>の提案を目指しています。「Your Best Partner -KURABO」をスローガンに、顧客と共に歩むパートナーとして技術提案力を磨き、IoTの活用や繊維の再資 源化によるサステナブルな事業の創出など、社会課題に対するソリューションを提案していきます。

The origins of Kurabo—spinning threads of fulfillment and weaving dreams

The textile business is where it all started for Kurabo. By making the most of its unique, advanced technologies in spinning, weaving, dyeing, and processing, the company has come out with a string of highly functional and refined textile products based on natural fibers such as cotton, wool, and linen. Kurabo has since made a name for itself in heavy fabrics such as denim and fabrics used for uniforms and casual wear. One of the company's strengths is the ability to respond to needs by planning and proposing products from the customer's standpoint Kurabo's high-value-added textiles, which combine function, aesthetics, and touch, have in recent years become increasingly widespread in overseas markets. The company strives to offer new lifestyle choices through its textile products. Under our slogan of "Your Best Partner—Kurabo," we continue to refine our ability to offer new technologies to customers. We are also offering solutions to social issues through IoT and through sustainable businesses centered on environmentally friendly fiber recycling.

たとえばこんな所に Find Kurabo here...



リスク管理システム スマートフィット for work Smartfit for Work

On-site risk





然繊維の機能素材

Natural fiber with added functionality

NaTech

What's next?

"モノからコト"への転換で 新しい価値・市場を創造する

基本理念『ヒューマン・フレンドリー発想』を基 に、「モノ消費」からライフスタイルや社会課題解 決までを提案する「コト消費」ヘビジネスを転換。 パートナー企業との共創で繊維の枠を超えた 新しい価値・市場を創造していきます。

Shifting from "things" to "concepts" to build new value and markets

Under our guiding principle of "human-friendly ideas," we are shifting our business away from consumption of things and towards consumption of concepts and services, in which we provide solutions to lifestyle and social issues. Through co-creation with partner companies, we are building new value and new markets beyond textiles.

カジュアル

Casual clothir materials

作業環境支援

事業領域



環境メカトロニクス事業 | Advanced Technology

未来を見据えた技術の力で 暮らしに貢献する。

色のセンシング技術を軸に検査・計測機器でモノづくりの品質向上に貢献するエレクトロニクス事業。排 水・排ガス処理技術などの環境プラント技術を基盤にバイオマス発電分野にも進出するエンジニアリング 事業。創薬、化粧品開発、前臨床研究の領域で研究試薬や機器、サービスを提供するバイオメディカル事 業。人々の暮らしを快適・便利にするモノづくりのための機械をつくる工作機械事業。環境メカトロニクス 事業は高度なモノづくり、研究活動、エネルギー活用の分野で、暮らしの安全・安心・快適を支えています。

Contributing to lifestyles through technological competency, with eyes set on the future

Kurabo's electronics business contributes to the advancement of manufacturing by providing inspection and measuring devices centered on color sensing technology. While the engineering business has its foundations in environmental plant technologies such as wastewater and waste gas treatment, it is also expanding into biomass power generation. The biomedical business offers reagents, equipment, and services for drug discovery, cosmetics development, and preclinical studies. The machine tools business produces machinery for manufacturing products that make people's lives more convenient and comfortable. The aforementioned businesses make up Kurabo's Advanced Technology Division, which contributes to safety, security, and comfort in people's lives through advanced manufacturing, research, and energy utilization.

たとえばこんな所に Find Kurabo here...



画像検査装置 BBマスター Image inspection machine



横中ぐりフライス盤



3Dビジョン ロボットシステム クラセンス

KURASENSE



核酸自動分離システム クイックジーン QuickGene Nucleic acid



発電所

バイオマス

What's next?

複雑な社会課題に ソリューションを提供し続ける

社会インフラ保全をはじめ、ニーズの高まる先端医 療研究、ビッグデータを活用した高度なエネルギー 開発など、人々の暮らしと未来の社会を支えるため、 より高度な技術開発に取り組んでいきます。

Offering solutions to complex social issues

To support people's lives and the society of the future, Kurabo is seeking to develop even more sophisticated technologies. These technologies would be applied to such areas as social infrastructure maintenance, cutting-edge medical research, and advanced energy development utilizing big data.

事業領域

食品・サービス事業 Food and Services



地域の様々なニーズに応える。

豊かな生活に欠かせない食品・サービスの分野でも、クラボウグループの開発力・技術力を 活かし、多彩なニーズに応えています。食品事業では、「日本ジフィー食品」が安全・安心なフリーズ ドライ製品を提供。サービス分野では、クラボウ設立当時の工場を活用した複合文化施設であ る「倉敷アイビースクエア」を運営。また「クラボウドライビングスクール」は地域の"安全"に貢 献しています。

Serving various needs of the community

By making the most of the Kurabo Group's development and technological powers, the company is responding to various needs in the areas of food and services, which are essential parts of a fulfilling lifestyle. In the food sector, Japan Jiffy Foods offers safe and reliable freeze-dried products. In the service sector, Kurabo's very first factory in Kurashiki has been refurbished—yet retains its classic shape and charm—to house a commercial/cultural complex called Kurashiki Ivy Square. Meanwhile, the Kurabo Driving School contributes to the safety of the local community.







不動産事業 Real Estate

価値ある資産を活かす。

創業当時から受け継がれる社会奉仕の精神は、地域の環境や生活文化の発展にも活かされて います。クラボウでは全国に多数の工場および関連施設を有しており、その遊休地を有効活用し、 資産の健全な運用や、地域への貢献を視野に入れた活動を推進しているのが不動産事業です。 地域の活性化につながる商業施設の開発支援やテナントビルの運営、地球環境の保全に関わるメガ ソーラー施設への用地提供など、様々な不動産事業を通じて地域の人々の暮らしに貢献しています。

Making the best use of valuable assets

The spirit of serving the community has been passed down ever since Kurabo's founding. It lives on today in the company's efforts to support local community environments and enhance lifestyles. Kurabo owns numerous plants and related facilities across Japan. The company's real estate business makes effective use of idle land on such Kurabo-owned property, thereby contributing to local communities while managing assets effectively. Kurabo supports the development of commercial facilities and runs buildings for rent that lead to the revitalization of local communities. It also provides land for environmentally friendly mega-solar facilities. Through such real estate projects, Kurabo is contributing to people's lives and the wider community.



資産の有効活用を目的にテナントビルとして 運用している「クラボウアネックスビル」。

The Kurabo Annex Building offers space



Kurabo is involved in land development



るメガソーラー施設へ用地を提供。

Kurabo provides land for mega-solar facilities, which hold great promise as a solution to energy problem

事業領域

事業領域

不動産賃貸

不動産管理

研究開発

Research and Development

技術と創造で、未来へ挑む。

Approaching the future with technology and creativity

Message

「グループの未来を支える差別化技術で 新規事業の創出を目指します」

クラボウ先進技術センターにある技術研究所は、クラボウグループの研究開発活動の中核組織として、自由な発想によるイノベーションと進化させたコア技術を水平展開して、グループの未来を支えています。市場のニーズやトレンドをもとに新たな技術で事業を開拓する応用開発グループと、6つの専門領域で技術を深耕する基盤技術グループが横断的に連携する強力なプロジェクトチームを編成し、コア技術の複合化で他社にはない新しい事業の創出に挑戦しています。

技術研究所長 八木 克眞

At the Technical Research Laboratory, we aim to generate new businesses through differentiated technologies

The Technical Research Laboratory of the Advanced Technology Center is our base for state-of-the-art technology. As the hub of the Group's R&D, it paves the way to the future by using innovative thinking to develop core technologies that are disseminated throughout Kurabo. The applied development group, which uses technologies to tap into business according to market needs and trends, and the core technology group, which cultivates technologies in six specialty fields, collaborate on synergistic project teams in which they combine core technologies in order to create new businesses unlike those of any competitor.

Katsuma Yagi Manager, Technical Research Laboratory





ロボットセンシング Robot sensing



セミコンソリューション Semiconductor solutions



分析装置 Analytical equipment

クラボウ先進技術センター

Kurabo Advanced Technology Center



技術研究所の拠点として、挑戦的な技術や次世代を担う製品の開発に取り組んでいます。先端の実験 装置・評価設備を導入し、分野を越えた技術者同士の交流から差別化技術を生み出す独自の体制を構築。事業部やグループ会社の開発部門とも連携し、グループの新事業創出を牽引しています。

The Kurabo Advanced Technology Center ambitiously pursues the development of challenging technologies and products that usher in the next generation. With state-of-the-art experiment/evaluation equipment and a unique organizational structure that allows researchers to interact with each other beyond their areas of expertise, the Center is generating technologies that set Kurabo apart from the competition. It also cooperates with Kurabo business divisions and the development divisions of group companies and leads the Kurabo Group's efforts in creating new fields of business.

テキスタイルイノベーションセンター Textile Innovation Center

繊維事業の研究開発拠点として、新たな ビジネスモデルの構築を目指した商品開 発やスマートファクトリー化に向けた研 究を行っています。

This facility serves as the R&D base for Kurabo's textile business. It develops products aimed at creating new business models and conducts research into smart factories.



能本事業所 Kumamoto Office and R&D Center

半導体製造関連の高機能樹脂加工品 の開発や品質検査のほか、各種品質評 価機器も導入しています。

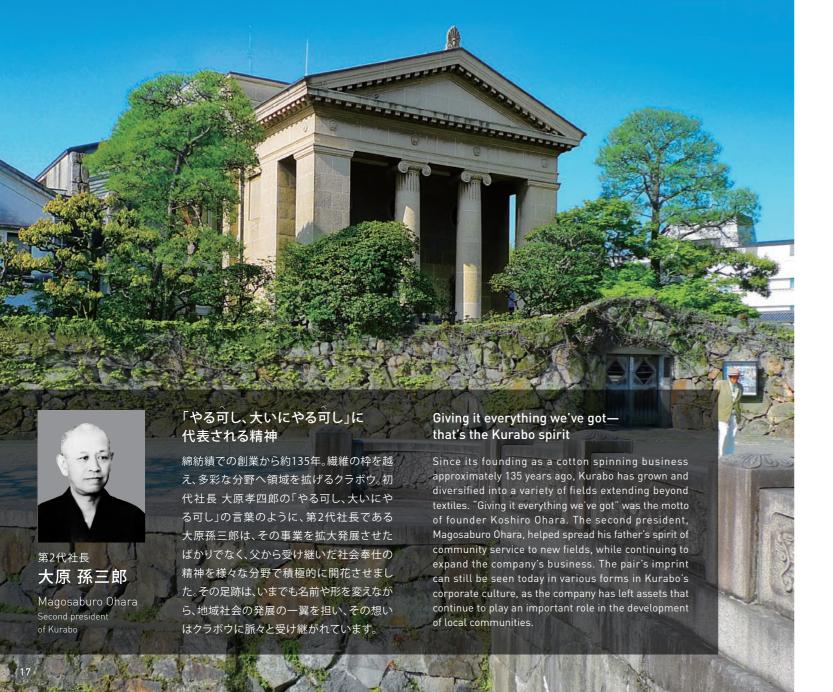
This facility develops semiconductorrelated high-function resin products and carries out quality inspections. It houses a variety of equipment used for quality assessment.



サステナビリティ Sustainability

創業時から受け継ぐ 社会貢献のDNAで これからも、社会と共に発展します。

Committed to serving society ever since the company's foundation



クラボウの考えるサステナビリティ

Kurabo's concept of sustainability

クラボウグループの企業活動の根底にあるのは、創業時から受け継がれている社会 貢献の精神です。天然繊維である綿製品の製造から始まったからこそ、人と地球が 健やかであるために、環境保全の重要性をいち早く認識し、グループ全体で環境に 配慮した事業活動を行ってきました。さらには、芸術や教育、医療、福祉などの機会 を通じて、地域社会の発展にも貢献してきました。近年では、ダイバーシティ&イン クルージョンの推進を重要な経営戦略の一つと位置付け、多様な人材が個々の能 力を最大限に発揮し、自律的に業務を進めることのできる企業風土づくりに邁進し ています。また、サステナブルな社会の実現のため、高付加価値かつ環境に配慮し た製品・サービス・技術の提供、イノベーションや新規事業の創出により、社会課題 の解決に努め、経営理念を具現化するとともに、SDGs (持続可能な開発目標) に関し ても、優先課題を明確にしつつ目標達成に貢献してまいります。



The Kurabo Group's corporate activities are a natural outgrowth of a commitment to serving society that has been handed down since the company's founding. We recognized early on the importance of preserving the environment, and the entire Group has consistently pursued its businesses in an environmentally responsible manner. We've also contributed to the development of communities in areas such as the arts, education, healthcare, and social welfare. In recent years, we've identified diversity and inclusion as a key part of our management strategy. We are creating a corporate culture in which diverse individuals can make the most of their abilities and use their initiative to take on new tasks. We also strive to solve social issues and thus contribute to the realization of a sustainable society by providing high-value-added, environmentally friendly products and services, and by pursuing innovation and new businesses. Besides putting our management philosophy into practice through these efforts, we are clarifying our Sustainable Development Goals (SDGs) priorities while contributing to helping the world achieve the SDG targets.

サステナビリティに関する基本方針

クラボウグループでは、持続可能な社会の実現に貢献するためには、企業自らが 持続的な企業価値の向上を目指さなければならないと考えており、付加価値の高 い技術や商品・サービスを創出し、高収益事業を育成・拡大するとともに、当社グ ループの経営理念である「私たちクラボウグループは、新しい価値の創造を通じて より良い未来社会づくりに貢献します。」のもと、以下の実践に努めます。

- (1)事業を通じた社会課題解決への貢献
- (2)地球環境の保全を意識した事業活動の推進
- (3)人権の尊重および、働きやすさとやりがいのある職場環境の整備
- (4)信頼される企業づくりの推進

Basic Policy on Sustainability

The Kurabo Group believes that in order to contribute to the realization of a sustainable society, it must strive to improve its own corporate value on an ongoing basis. In addition to developing and expanding high-profit businesses by creating high-value-added technologies, products, and services, we will work to implement the following in accordance with our management philosophy: "The Kurabo Group contributes to a better future through the creation of new value.

- (1) Contributing to the resolution of social issues through our businesses
- $\ \ (2) \ Carrying \ out \ business \ activities \ founded \ on \ an \ awareness \ of \ the \ need \ to$ protect the Earth's environment
- (3) Putting in place a workplace environment characterized by respect for human rights, worker-friendly policies, and an engaging atmosphere
- (4) Working to earn the trust of society and stakeholders

クラボウとSDGs

Kurabo and the SDGs

現在のクラボウは多彩な分野に事業領域を広げていますが、第2代社長 大原孫三 郎が労働理想主義と社会的使命感を持ち人間の幸福向上に取り組んだように、健 康、安全、環境への配慮などをテーマとした商品・技術開発を追求する姿勢が変わ ることはありません。世界中の人々の快適で豊かな暮らしの創造を目指す事業活動 は、SDGsの目標達成にもつながると私たちは考えています。

Today's Kurabo has grown into a diverse range of business domains, but its dedication to developing products and technologies around themes such as health, safety, and the environment remains unchanged, mirroring Magosaburo's efforts to increase human happiness through a commitment to labor idealism and the company's social mission. We believe that the Kurabo Group's pursuit of business activities conceived to create comfortable, fulfilling lifestyles for people around the world will help achieve the SDGs.

SUSTAINABLE GALS



持続可能な開発目標(SDGs)とは、2015年9月に国連サミットで採択 された国際社会での共通目標です。

The SDGs, which were adopted at a United Nations summit in September 2015, comprise a series of shared international goals

事業と関わりの深いSDGsについてはWEBサイトにて公開しています。 Information on SDGs related to our businesses can be found on the corporate website



https://www.kurabo.co.jp/sustainability/sdgs.html

https://www.kurabo.co.ip/english/



環境

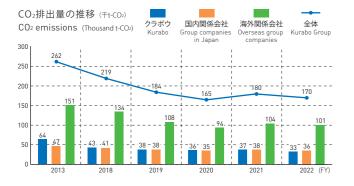
Environment

CO2削減の取組み

Reducing CO₂ emissions

省エネ活動の推進に加え、自然エネルギーの利用や燃料転換(重油 →ガス)など、地球温暖化ガス(CO2)の削減に取り組んでいます。この 5年間では年平均6.1%のCO2排出量を削減しています。

In addition to promoting energy-saving activities, Kurabo is working to reduce emissions of greenhouse gases (CO2), for example, by using renewable energy and switching fuel sources from heavy oil to gas. Over the past five years, the Kurabo Group has reduced CO₂ emissions by an average of 6.1% per year.



ゼロエミッションプロジェクト

Achieving zero emissions

資源の有効活用を図るため、廃棄物の再資源化に取り組んでいます。ク ラボウ単体では大阪本社、東京支社、熊本事業所および全7工場等でゼ ロエミッション(※)を達成。国内ではグループの32事業所で達成し、再 資源化に努めています。(2022年度)

To make effective use of resources, Kurabo recycles waste. The company has achieved zero emissions* at the Osaka head office and Tokyo branch, as well as at the Kumamoto Office and R&D Center and all seven plants. The Kurabo Group has achieved zero emissions at 32 offices and plants in Japan in fiscal 2022 and continues its aggressive recycling on a group-wide basis.



年齢

※クラボウグループではゼロエミッションの基準を「再資源化率98%以上」と定義しています。 *The Kurabo Group's definition of zero emissions involves achieving a recycling rate of at least 98%.

クラボウの環境活動における詳細データと最新情報は

障がい

WEBサイト環境レポートにて公開しています。

環境配慮製品

Environmentally friendly products

生産、流通、使用、廃棄、リサイクルに至るあらゆるプロセスにおい て環境保全や環境負荷低減、資源の有効活用が求められる今、ク ラボウは商品ライフステージ全体を通した環境負荷低減の実現 に取り組んでいます。

It is vitally important to protect the environment, reduce environmental burdens, and effectively use resources in all operational processes, from product manufacture, distribution, and use to disposal and recycling. Kurabo is working to reduce the environmental burden associated with its products throughout their life cycles.



バイオマスボイラー Biomass boiler



裁断くずをアップサイクルするL∞PLUS(ループラス) L∞PLUS is Kurabo's project for upcycling

Detailed data and the latest information on Kuraho's environmental initiatives can be found in the environmental report on the corporate website.

ガバナンス

Governance

ガバナンスの強化

Enhancing governance



経営の透明化・健全性の確 保を目的に監査等委員会設 置会社制度を採用し、効率的 な業務執行・監督体制を構 築するなど、ガバナンスの強 化に取り組んでいます。

Kurabo is a company with an audit and supervisory committee. The purpose of this corporate structure is to ensure transparent and sound management, efficient business execution and supervision, and stronger

CSR・コンプライアンスの推進

Promoting CSR and compliance



当社グループが企業としての 社会的責任を果たし、またコ ンプライアンスの徹底を図る ため、グループ横断のクラボ ウCSR委員会を設置し、その 管轄の下、各専門委員会が CSR活動を推進しています。

We've established the Kurabo CSR Committee, which draws its membership from across group companies, along with various expert committees that work under its direction on particular areas so that the Kurabo Group can fulfill its social responsibility and ensure compliance.

社会

日本語

Society

▋ダイバーシティ&インクルージョンを推進

Promoting diversity and inclusion

English

クラボウは、D&I (ダイバーシティ&インクルージョン) や柔軟な 働き方の推進により、多様な人材が個々の能力を最大限に発揮 し、自律的に業務を進めることのできる企業風土づくりに取り組 んできました。今後はさらに、企業価値を持続的に向上させる事 業変革力を持った社員を育成するとともに、社員が組織に主体 的に貢献する「エンゲージメントの高い組織」を目指し、多様な 人材の雇用と育成、人事制度の見直しなどを行っていきます。

Kurabo has worked to create a corporate culture in which a diverse workforce can make the most of their skills and do their jobs in an autonomous manner by pursuing diversity and inclusion as well as flexible workstyles. Going forward, we will hire and train people from diverse backgrounds and revamp our HR system. This will allow us to foster the development of employees who can bring innovation to our businesses in a way that leads to sustained improvement of corporate value and to build an organization characterized by a high level of engagement so that employees can take the initiative to contribute to its operation.

クラボウのD&I推進の詳細は Details on Kurabo's diversity and inclusion WEBサイトにて公開しています efforts can be found on the corporate website.

日本語

https://www.kurabo.co.jp/sustainability/society/diversity.html

https://www.kurabo.co.jp/english/

English

https://www.kurabo.co.jp/sustainability/env_report2022.pdf

https://www.kurabo.co.jp/english/sustainability/env_report2022.pdf

社内啓発冊子 In-house educational pamphlets

価値観

働き方

ライフスタイル

口識・経験・スキル



Index for the second consecutive year

【10-100プロジェクト

10-100 Project

「10-100 (テン・ハンドレッド) プロジェクト」は、清掃活動に参加し た社員の貢献を目に見えるカタチに変えて社会に還元する当社独自 の社会貢献活動です。清掃活動への累計参加人数10人毎に100枚の 抗ウイルスタオルハンカチ(当社のクレンゼ加工を活用)を用意し保 育園や高齢者施設、当社発祥の地である倉敷市と本社がある大阪市 などに寄贈しています。2022年は8000枚を寄贈しました。

The 10-100 (ten hundred) Project is a unique Kurabo activity. Employees' participation in clean-up campaigns is transformed into tangible form and given back to society. Specifically, for every 10 people taking part in clean-up campaigns, 100 anti-virus hand towels (using Kurabo's Cleanse fiber processing technology) are donated to nursery schools, facilities for the elderly, and the cities of Kurashiki (the birthplace of Kurabo) and Osaka (the location of the head office). There were 8 000 towels donated in 2022.



保育園へはサンタクロースの衣装で寄贈 Santa Claus makes a donation on behalf of Kurabo to a nursery school



抗ウイルスタオルハンカチ Anti-virus hand towels

スポーツクラブへの支援

Supporting a pro sports team

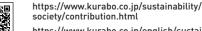
当社の創業の地である岡山県のスポーツ振興を目的に、岡山県全域 をホームタウンとしサッカーのJ2リーグに加盟する「ファジアーノ岡 山」を支援しています。

To help promote sports in Okayama Prefecture, the birthplace of Kurabo, the company is a supporter of Fagiano Okayama, a second-division professional soccer team that represents fans throughout the prefecture.





クラボウの社会貢献活動の詳細はWEBサイトにて公開しています。 Details on Kurabo's social initiatives can be found on the corporate website







20

Kurabo's History

繊維事業を原点に多彩な分野へ 領域を拡げ続けるクラボウの歴史。

Making history by expanding into diverse areas while remaining proud of its textile roots





(1) 当時の紡績丁場 (2) 1895年「三馬」ブランドで綿糸の輸出開始 (3)「クラボウデニム PRIME BLUE」

(1) The spinning mill at the time (2) Began exporting cotton thread under the brand name "Mitsuuma" in 1895 (3) Kurabo Denim

岡山・倉敷に新たな産業を興すために紡績業で創業。ク ラボウは世界各地の多品種の原綿をブレンドし、糸の品 質安定を実現。厚地素材に最適な太番紡績技術を確立 し、日本でいち早くデニム生地の開発も開始しました。

Kurabo was founded as a spinning company in Kurashiki, Okayama, starting a new industry there. It blended various kinds of raw cotton from around the world to provide cotton yarn of consistent quality. It also established a technique for spinning low-count yarn ideal for heavy fabrics, and it became among the first companies in Japan to develop denim material.

海外で寝具にウレタンフォームが使用され始めた 頃、マットレス用の側生地を販売していたことから マットレス用の軟質ウレタン製品も手掛けるように。 やがて住宅の断熱需要の高まりとともに硬質ウレタ ンフォームを用いた住宅建材分野へと進出しました。

Since Kurabo was already selling mattress fabric, it also began handling flexible polyurethane foam when this material started being used for bedding overseas. Eventually, Kurabo would also enter the market for housing construction material, making rigid polyurethane foam to meet increasing demand for housing insulation.



当時の軟質ウレタンフォーム

Production process for flexible polyurethane foam

ブラジル倉敷毛紡(現「クラシキ・ド・ブラジ ル・テキスタイル」)を設立し海外へ初進出 Lanificio Kurashiki do Brasil S.A. (currently Kurashiki do Brasil Textile Ltda.) founded: Kurabo enters overseas market for th

1888 有限責任 倉敷紡績所 設立

繊維事業開始

Kurashiki Spinning Works founded Launches textile business

1926 倉敷絹織(現クラレ)設立

Kurashiki Kenshoku Co. Ltd. (currently Kurara Co., Ltd.) founded

エンジニアリング事業開始

Develops flue gas desulfurization system Launches

1970

1962

ポリウレタンフォーム製品分野へ進出

化成品事業開始

Enters polyurethane market

Launches

chemical products

business

1964

技術研究所竣工

Construction completed

on Technical Research

排煙脱硫装置開発

engineering business

社の染色工場のハイテク化において「色」を制御するため、 染料配合を正確に算出し染料を厳密に計量する技術を確 立。CCM (コンピュータカラーマッチング) システムとして 商品化し、検査・計測、情報処理へと技術を展開しました。

Color control affects the quality of dyeing. To control color at its increasingly high-tech dyeing factories, Kurabo took color control technology, which accurately calculates the dye recipe and amount, and developed it into the CCM (computer color matching) system. Kurabo soon went on to apply its development prowess to inspection, measurement, and information processing

1976

検査・計測・情報処理システム事業へ進出

エレクトロニクス事業開始

technology market

Launches

electronics business



コンピュータカラーマッチングシステム 「アウカラー」 Aucolor CCM system



ファクトリーオートメーション(FA) 設備分野へ進出 ((株)セイキがクラボウグループに

Enters field of factory automation (FA) (Seiki Co., Ltd. joins the Kurabo Group)

3Dビジョンロボットシステム 事業開始

Launches 3D vision robot system

business

2016

バイオマス発電事業開始

Launches biomass power business 白社の流動層ボイラー技術をベース に木質バイオマス発電事業を開始

Launches wood biomass power business by applying fluidized bed



不動産事業開始

Launches real estate business フッ素樹脂加工製品事業へ進出

Enters fluoroplastics market: later develops business into highperformance plastic products for semiconductor production

1982

バイオ研究支援

フィルター製品分野へ進出

バイオメディカル事業開始

Enters bio-research filter market

Launches

biomedical business

後に半導体製造装置向け高機

能樹脂加工品に展開

1986

初期の核酸自動分離装置「PI-100」

The PI-100, an early model of Kurabo's automated nucleic acid isolation

技術研究所での技術開発をもとに誕生したのが除粒子滅菌ろ過 フィルター。その後、遺伝子研究の関連分野で実験設備を自動化 するニーズが高まり、核酸自動分離装置を開発。当時、遺伝子解析 の三種の神器の一つとまで賞賛されました。

Efforts at the Technical Research Laboratory led to the birth of the sterilized filter. Demands for automated laboratory equipment in genetic research-related fields grew, and Kurabo responded by developing an automated nucleic acid isolation system. This product was lauded as one of the three most important pieces of equipment in the gene analysis field.



沿革の詳細はWEBサイトにて公開しています。 detailed version of Kurabo's history can be

https://www.kurabo.co.jp/kurabo-history/ https://www.kurabo.co.jp/english/kurabo-history/





商法施行により社名を 倉敷紡績株式会社へ改称

Following the enactment of the



食品を開発

Pioneers the development of freeze-dried food in Japar

1962 食品・サービス 事業開始 Launches food and services

business

排煙脱硫装置「KBCA」 KBCA flue gas desulfurization

GREATS wet-type toxic gas removal

自社工場からの排水処理の課題を解決するため、 アルカリ性排水をボイラーなどから排出される酸性 廃煙と反応させる排煙脱硫装置を開発。以後、排ガス、 排水、焼却処理やバイオマスボイラーなどの環境プラ ント設備へとその基礎技術を展開していきました。

To solve the problem of wastewater from its plants, Kurabo developed a system to neutralize alkaline wastewater by blending in acidic flue gas. This process also desulfurizes the flue gas. Since then, Kurabo has applied its technologies to the development of environmental plant facilities such as those for waste gas and wastewater processing, incineration, and biomass boilers.

Commercial Code, the company is renamed Kurabo Industries Ltd.

その国の文化と共に発展すること。 クラボウが目指す真のグローバル。

For Kurabo, being a truly global company means growing together with the countries and cultures it does business in

■ 海外関係会社

Overseas group companies

ブラジル Brazil

クラシキ・ド・ブラジル・テキスタイル有限会社(ブラジル・ポンタグロッサ) 事業内容:糸の製造・販売

Kurashiki do Brasil Textil Ltda. (Ponta Grossa, Brazil)

Line of business: Manufacture and sales of yarn

クラシキ・ケミカル・プロダクツ・ド・ブラジル有限会社(ブラジル・サンパウロ) 事業内容: 軟質ウレタンの製造・加工・販売

Kurashiki Chemical Products do Brasil Ltda. (São Paulo, Brazil)

Line of business: Manufacture, processing, and sales of flexible polyurethane foam

タイ Thailand

タイ・クラボウ株式会社(タイ・バンコク)

事業内容:糸、テキスタイルの製造・販売

Thai Kurabo Co., Ltd. (Bangkok, Thailand)

Line of business: Manufacture and sales of yarn and textiles

タイ・テキスタイル・デベロップメント・アンド・フィニッシング株式会社(タイ・バンコク) 事業内容:糸、テキスタイルの染色加工

Thai Textile Development and Finishing Co., Ltd. (Bangkok, Thailand)
Line of business: Dyeing and finishing of yarn and textiles

インドネシア Indonesia

株式会社クラボウ・マヌンガル・テキスタイル(インドネシア・ジャカルタ) 事業内容:糸、テキスタイルの製造・販売

P.T. Kurabo Manunggal Textile Industries (Jakarta, Indonesia)

ベトナム Vietnam

繊維事業

23

Textile business

クラボウ・ベトナム有限会社(ベトナム・ホーチミン) 事業内容: 糸、テキスタイル、繊維製品(縫製品等)の販売

Kurabo Vietnam Co., Ltd. (Ho Chi Minh, Vietnam)

Line of business: Sales of yarn, textiles, and textile products (sewn products, others)

化成品事業

Chemical products business

中国 China

倉紡貿易(上海)有限公司(中国・上海)

事業内容:糸、テキスタイル、繊維製品(縫製品等)の販売、 情報システム機器および検査・計測システムの据付・保守

Kurabo Shanghai Co., Ltd. (Shanghai, China)

Line of business: Sales of yarn, textiles, and textile products (sewn products others); installation and maintenance of information system equipment and inspection/measurement systems

広州倉敷化工製品有限公司(中国・広州)

事業内容: 軟質ウレタンの製造・加工・販売

Guangzhou Kurabo Chemicals Co., Ltd. (Guangzhou, China)

Line of business: Manufacture, processing, and sales of flexible polyurethane foam

広州倉福塑料有限公司(中国•広州)

事業内容:軟質ウレタンの製造・加工・販売

Guangzhou KCF Plastics Co., Ltd. (Guangzhou, China)

Line of business: Manufacture, processing, and sales of flexible polyurethane foam

佛山倉敷繊維加工有限公司(中国•佛山)

事業内容:不織布の加工・仕入・販売

Foshan Kurashiki Textile Manufacturing Co., Ltd. (Foshan, China)

Line of business: Processing, purchasing, and sales of nonwoven fabrics

上海倉機商貿有限公司(中国・上海)

事業内容:工作機械の販売・据付・保守

Kuraki Shanghai Co., Ltd. (Shanghai, China)

Line of business: Sales, installation, and maintenance of machine tools

台湾 Taiwan

環境メカトロニクス事業

Advanced technology business

台湾倉敷機械股份有限公司(台湾•台中)

事業内容:工作機械の製造・販売

Kuraki Taiwan Co., Ltd. (Taichung, Taiwan)

Line of business: Manufacture and sales of machine tools

アメリカ United States

クラキアメリカコーポレーション(アメリカ・イリノイ) 事業内容: 丁作機械の販売・据付・保守

Kuraki America Corporation (Illinois, US)

Line of business: Sales, installation, and maintenance of machine tools

■食品・サービス事業

Food and services business

■ 国内事業所等 Offices in Japan

■ 国内工場

Plants in Japan

安城工場(愛知県安城市)

Anjo Mill (Anjo, Aichi)

徳皇丁場(徳皇県阿南市)

生産品目:生地染色加工

Products: Spun fiber, woven fabrics

寝屋川工場(大阪府寝屋川市)

high-performance plastic products

Susono Plant (Susono, Shizuoka)

Products: Flexible polyurethane foam.

裾野工場(静岡県裾野市)

flame laminated products

プレキャストコンクリート製品

鴨方工場(岡山県浅口市)

flame laminated products

三重工場(三重県津市)

生産品目:機能フィルム

Mie Plant (Tsu Mie)

Products: Functional film

(Anan, Tokushima)

and electricity sales

群馬丁場(群馬県伊勢崎市)

Gunma Plant (Isesaki, Gunma)

Tokushima Plant (Anan Tokushima)

Neyagawa Plant (Neyagawa, Osaka)

生産品目:硬質ウレタン、合成木材、高機能樹脂加工品

Products: Rigid polyurethane foam, synthetic wood,

生産品目:軟質ウレタン、フレームラミネート加工

生産品目:セラミックス外装化粧材、フレームラミネート加工、

Products: Decorative ceramic exterior materials

生産品目:軟質ウレタン、フレームラミネート加丁

Kamogata Plant (Asaguchi, Okayama)

徳島バイオマス発電所(徳島県阿南市)

事業内容:木質バイオマスによる発電・売電

Tokushima Biomass Power Plant

Line of business: Wood biomass power generation

Products: Flexible polyurethane foam

flame laminated products, precast concrete products

生産品目:紡績・織布

大阪本社 Osaka Head Office 東京支社 Tokyo Branch 技術研究所 (クラボウ先進技術センター内) Technical Research Laboratory

熊本事業所 Kumamoto Office and R&D Center

倉紡記念館 Kuraha Memorial I

e Kurabo Memorial Hall

(Kurabo Advanced Technology Center)

■国内関係会社

大正紡績株式会社(大阪府阪南市)

事業内容:糸の製造・販売、不動産の賃貸

Group companies in Japan

Taishoboseki Industries Ltd. (Hannan, Osaka) Line of business: Manufacture and sales of yarn; real estate leasing

株式会社クラボウインターナショナル (大阪府大阪市)

事業内容:繊維製品(縫製品等)の製造・販売

Kurabo International Co., Ltd. (Osaka, Osaka)
Line of business: Manufacture and sales of textile
products (sewn products, others)

株式会社アラミス(大阪府大阪市)

事業内容:繊維製品(縫製品等)の企画・販売

Aramis Co., Ltd. (Osaka, Osaka)

Line of business: Planning and sales of textile products (sewn products, others)

倉敷繊維加工株式会社(大阪府大阪市)

事業内容:不織布、機能資材の製造・加工・販売

Kurashiki Textile Manufacturing Co., Ltd. (Osaka, Osaka)

Line of business: Manufacture, processing, and sales of nonwoven fabrics and functional materials

東名化成株式会社(愛知県日進市)

事業内容:軟質ウレタンの製造・加工・販売

Tomei Kasei Co., Ltd. (Nisshin, Aichi)

Line of business: Manufacture, processing, and sales of flexible polyurethane foam

クラボウケミカルワークス株式会社(広島県東広島市) 事業内容:高機能樹脂加工品、軟質ウレタン、硬質ウレタン、 合成木材の製造・加工・販売

Kurabo Chemical Works Co., Ltd. (Higashi-hiroshima, Hiroshima)

Line of business: Manufacture, processing, and sales of functional resin products, flexible and rigid polyurethane foam, and synthetic wood

シーダム株式会社(大阪府大阪市) 事業内容:機能フィルムの製造・加工・販売

Sheedom Co., Ltd. (Osaka, Osaka)
Line of business: Manufacture, processing, and sales

Line of business: Manufacture, proces of functional film

倉敷機械株式会社(新潟県長岡市)

事業内容:工作機械等の製造・販売

Kuraki Co., Ltd. (Nagaoka, Niigata)
Line of business: Manufacture and sales of machine

tools and others

エコー技研株式会社(東京都青梅市)

事業内容:半導体洗浄装置等の製造・販売

Echo Giken Co., Ltd. (Oume, Tokyo)

Line of business: Manufacture and sales of semiconductor cleaning equipment

クラボウプラントシステム株式会社(大阪府寝屋川市) 事業内容:工場設備・環境設備・電気計装設備等の設計・製作・施工

Kurabo Plant System Co., Ltd. (Neyagawa, Osaka) Line of business: Design, manufacture, and construction of factory facilities, environmental facilities, and electrical

株式会社クラボウテクノシステム(大阪府寝屋川市)

事業内容:情報システム機器の据付・調整・保守・販売

Kurabo Techno System Ltd. (Neyagawa, Osaka)
Line of business: Installation, adjustment, maintenance,
and sales of information system equipment

株式会社山文電気(大阪府東大阪市)

事業内容:フィルム・シートの厚み計測装置の製造・販売、 厚さ制御関連装置の製造・販売

Yamabun Electronics Co., Ltd. (Higashiosaka, Osaka)

Line of business: Manufacture and sales of thickness measuring systems for plastic films and sheets

株式会社セイキ(富山県魚津市)

事業内容:電子部品、コネクタ関連、自動車関連などのFA設備の製造・販売

Seiki Co., Ltd. (Uozu, Toyama)

Line of business: Manufacture and sales of FA systems for electronic components, connectors, and automobiles

日本ジフィー食品株式会社(大阪府大阪市) 事業内容: フリーズドライ食品の製造・販売

Japan Jiffy Foods, Inc. (Osaka, Osaka)
Line of business: Manufacture and sales of freeze-dried foods

株式会社倉敷アイビースクエア(岡山県倉敷市)

事業内容:ホテルの経営ほか

事業内谷・ホテルの経営はか Kurashiki Ivy Square Ltd. (Kurashiki, Okayama)

Line of business: Hotel management, others

株式会社クラボウドライビングスクール(岡山県倉敷市) 事業内容:自動車教習所

Kurabo Driving School Co., Ltd. (Kurashiki, Okayama)

Line of business: Driving school

恒栄商事株式会社(大阪府大阪市) 事業内容:生・損保代理業務、リース事業

事業内容・生・損保代理業務、リー人事業 Koei Shoji Co., Ltd. (Osaka, Osaka)

Line of business: Life/nonlife insurance agency, leasing business

24

お問合せ先などの詳しい情報はWEBサイトにて公開しています。



グループ会社一覧ページ

https://www.kurabo.co.jp/company/group_company.html



Kurabo group companies

https://www.kurabo.co.jp/english/company/group_company.html

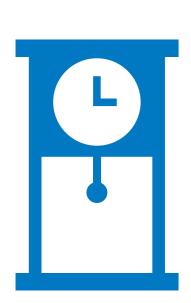
Please visit the corporate website for contact information and further details.

English

The Kurabo Group

数字で見るクラボウグループ

The Kurabo Group in numbers



135_{years}

創業年数 Years in business

創業は1888年(明治21年)。有限責任 倉敷 紡績所として誕生しました。2023年には135 年目の節目を迎え、さらなる飛躍を目指すと ともに、人々の心を豊かにする企業として、 これからも歴史を積み重ねてまいります。

Kurabo was founded in 1888 as Kurashiki Spinning Works. With 2023 marking 135 years of operation, Kurabo is continuing to create history as a company that brings fulfillment to people's lives.

130周年特設サイト 「面白いことやってやろう。」





4,189 people

Number of consolidated employees

クラボウグループとしての連結従業員数は4,189名。グローバル な視点での事業領域の拡大と新たな価値の創造を目指し、グ ループ社員一丸となり取り組んでいます。

The number of Kurabo Group employees on a consolidated basis is 4,189 people. Employees of the Kurabo Group work as one to expand business areas from a global perspective and create new value.

事業所展開国数•拠点数

Number of bases and country locations

クラボウグループは事業所、生産拠点、関係会社をブラジル、 タイ、インドネシアなど国内外8カ国に展開。関係会社および その拠点の総数は国内を含めて79拠点あり、開発・生産・販売 機能を組み合わせたグループネットワークでお客様にとっての 最適なソリューションを提供しています。

The Kurabo Group has offices, plants, and affiliated companies in Japan and eight other countries, including Brazil, Thailand, and Indonesia. The total number of group companies and their bases in Japan and overseas is 79. Kurabo uses the power of a group network that fuses development, production, and sales to offer customers the best-fitting solution.

170 million pairs

繊維製品の年間販売量

Annual sales volume of textile products

クラボウグループの繊維製品のグローバルでの販売総量は年間およそ70,000 トン。これはチノパンに換算すると約1億7000万本に相当します。天然素材を ベースに感性や機能を付加したクラボウの製品は、ファッションからワーキン グウェアまで幅広く採用されています。

The Kurabo Group sells roughly 70,000 tons of textile products a year. This is equivalent to approximately 170 million pairs of chino pants. Kurabo's textiles, which add extra functionality and a sense of refinement to natural materials, are widely used in products ranging from fashion items to workwear.



自動車用ウレタンシートの国内年間出荷量

Domestic shipments of polyurethane sheet for automobiles

化成品事業で開発・製造する自動車用ウレタンシートの過去10年間の国内 累計出荷総量は約7,500万m。これを自動車に換算すると平均で年間約150 万台分になります。クラボウの軟質ウレタンは、カーシートの他にもマットレ スや枕、吸音材や断熱材など、幅広い分野で使われています。

The Chemical Products business has shipped a total of approximately 75 million meters of polyurethane sheet for car interiors over the past 10 years. This is equivalent to the amount used in 1.5 million cars a year. Kurabo's flexible polyurethane foam is used in car seats and a wide range of other applications, including mattresses, pillows, sound proofing, and insulation.

> *2023年3月31日現在の情報です。 As of March 31, 2023. **2022年3月31日現在の情報です。 As of March 31, 2022.

記念館で知るクラボウグループ

Learn company history at Kurabo Memorial Hall



建物は、創業当時の原綿倉庫を利用

The building is the raw cotton warehouse used at the time of company founding

1888年(明治21年)、岡山県倉敷市で創業し、約135年の歴史を築いていきまし た。その歴史を現代に伝えるのが岡山県倉敷市の倉敷アイビースクエア内にある 倉紡記念館です。創業以来の当社の歩みを当時の映像・写真・機械・文書などで ご紹介しています。

Kurabo was founded in 1888 in Kurashiki, Okayama Prefecture. The public can learn about this rich 135-year history at Kurabo Memorial Hall. situated in the city's Kurashiki Ivy Square. Through videos, photographs, documents, and machinery representing the many eras of Kurabo, visitors can experience the company's progression to the present day.





関係会社の倉敷アイビースクエアにて、G7倉敷労働雇用大臣会合が開催。倉紡 記念館も見学いただきました。

Kurashiki Ivy Square, run by a Kurabo group company, was the site of the G7 Kurashiki Labour and Employment Ministers' Meeting (April 2023). Participants visited Kurabo Memorial Hall.

倉紡記念館の詳細はWEBサイトにて公開しています。

See the Kurabo Memorial Hall website for more information.



nttps://www.kurabo.co.jp/museum https://www.kurabo.co.jp/english/museu



日本語

業績〔連結〕 Consolidated financial data (2023年3月期) (As of March 31, 2023)

高:1,535億円 上 Net sales 153.5 billion yen

営業利益:86.7億円 Operating income 8.67 billion yen

経 常 利 益:100.2億円 Ordinary income 10.02 billion yen

親会社株主に帰属:55.1億円 する当期純利益 5.51 billion yen Net income attributable to owners of the parent

事業セグメント別売上高構成比率 - 2.4% Net sales ratio by business segment 6.1% 繊維事業 Textiles 化成品事業 Chemical products 1.535億円 環境メカトロニクス事業 Advanced technology 153.5 billion yen 食品・サービス事業 Food and services 不動産事業 Real estate

業績の詳細はWEBサイトにて 公開しています。

Details on Kurabo's financial results can be found on the corporate website.





https://www.kurabo.co.jp/english/finance/financial_data.htm

■会社概要 Corporate profile

商号: 倉敷紡績株式会社(正式社名扱い: クラボウ)

大阪本社: 〒541-8581 大阪市中央区久太郎町2-4-31 TEL 06-6266-5111(代表) FAX 06-6266-5555

東京支社: 〒105-0004 東京都港区新橋6-19-15 東京美術倶楽部ビルディング6階

TEL 03-6371-1400(代表) FAX 03-6371-1399(代表)

創立:1888年(明治21年)3月9日 資本金: 220億40百万円

取締役社長:藤田晴哉

従業員数(グループ連結): 4,189名(2023年3月31日現在)

Company name: Kurabo Industries Ltd.

Locations in Japan: Osaka Head Office

2-4-31 Kyutaro-machi, Chuo-ku, Osaka 541-8581, Japan TEL: +81-6-6266-5111 FAX: +81-6-6266-5555

6F, Tokyo Art Club Building, 6-19-15 Shimbashi, Minato-ku, Tokyo 105-0004, Japan TEL: +81-3-6371-1400 FAX: +81-3-6371-1399

Founded: March 9, 1888 Capital: 22,040 million yen President: Haruya Fujita

Number of employees (consolidated Kurabo Group): 4,189 (as of March 31, 2023)